

# fair play

Présidents d'honneur:  
Lord Killanin  
Président d'honneur du CIO  
Juan Antonio Samaranch  
Président du CIO

Président:  
Jean Borotra  
35, Avenue Foch  
75016 Paris, France

Vice-Président:  
Willi Daume  
Olympiapark  
Helene-Mayer-Ring 31  
8000 München 40, RFA

Secrétaire Général:  
Janusz Piecwicz  
c/o ACNO  
21, rue d'Artois  
75008 Paris, France  
tél.: 2562171  
télex: ACNOPAR 280636

Trésorier:  
Liliane Meunier  
c/o CIEPSS/ICSSPE  
1, rue Miollis  
75015 Paris, France

Conseil d'Administration du CIFP:  
Amadou Lamine Ba, SEN  
Mme Rika de Backer Van Ocken, BEL  
René Bazennerye, FRA  
Mme Monique Berlioux, FRA  
Jean Borotra, FRA  
Willi Daume, FRA  
Jacques Ferran, FRA  
Pierre Ferri, FRA  
Louis Guirandou-N'Diaye, CIV  
Jenö Kamuti, HUN  
John Kelly, USA  
Mme Liliane Meunier, FRA  
Raoul Mollet, BEL  
Mohamed Mzali, TUN  
Janusz Piecwicz, POL  
Jean Presset, SUI  
A. de O. Sales, HKG  
William Slater, GBR

Banque:  
Société Générale  
Agence FB Fontenoy  
7, Place Fontenoy  
Paris 7  
No. de compte:  
00037270176

Le Trophée du «fair play»,  
l'œuvre du sculpteur parisien  
Jean Ipoustéguy



AUX : MEMBRES DU CIEP  
ORGANISATIONS SPORTIVES INTERNATIONALES  
ET NATIONALES  
JOURNALISTES SPORTIFS

Paris, le 27 juin 1985

Chers Collègues,  
Mesdames et Messieurs,

Nous vous adressons ci-joint la liste des récompenses pour le fair play 1984, attribuées par le Conseil d'Administration du Comité International pour le Fair Play, lors de sa réunion tenue le 29 mai 1985 à Paris.

Nous sentant très affectés par les événements tragiques qui ont eu lieu dans la soirée de ce même jour au Stade Heysel à Bruxelles, nous nous permettons d'attirer votre attention sur le Diplôme d'Honneur que notre Comité a décerné aux supporters danois ayant assisté au Championnat Européen de Football en France en 1984. Il existe donc heureusement une autre façon de se comporter à l'occasion des manifestations sportives.

Depuis une vingtaine d'années déjà, le CIFP récompense et fait connaître à travers le monde des gestes individuels ou collectifs et des carrières exemplaires, illustrant le fair play.

Nous sommes heureux de constater que cette action s'étend. Chaque année, de nouveaux pays défendent cette cause.

.../...

# fair play

- 2 -

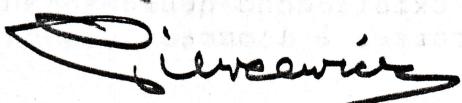
Cependant, le succès grandissant du sport attire des éléments perturbateurs qui introduisent la violence autour des manifestations sportives.

C'est pourquoi, nous estimons indispensable, non seulement de mettre en valeur de bons exemples, mais aussi de lutter contre les entreprises destructrices qui dénaturent le sport. L'Entente Internationale pour un Sport sans Violence et pour le Fair Play nous a permis d'élargir le champ de notre action et nous exprimons notre reconnaissance au Comité International Olympique qui, en encourageant notre campagne, envisage de mettre des moyens nouveaux à notre disposition.

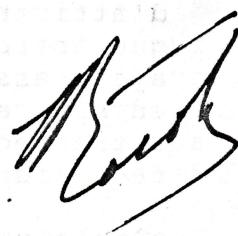
Nous félicitons les fédérations internationales et les gouvernements qui, à la suite des événements récents, ont annoncé des mesures exceptionnelles.

Nous sommes convaincus que seule une action éducative persévérente peut apporter les remèdes nécessaires. Le sport, inséparable du fair play, doit demeurer un moyen d'éducation essentiel.

Avec nos salutations amicales.



Janusz Piewciewicz  
Secrétaire Général



Jean Borotra  
Président

Comité international  
pour le  
**fair play**

Présidents d'honneur:  
Lord Killanin  
Président d'honneur du CIO  
Juan Antonio Samaranch  
Président du CIO

Président:  
Jean Borotra  
35, Avenue Foch  
75016 Paris, France

Vice-Président:  
Willi Daume  
Olympiapark  
Helene-Mayer-Ring 31  
8000 München 40, RFA

Secrétaire Général:  
Janusz Pieciewicz  
c/o ACNO  
21, rue d'Artois  
75008 Paris, France  
tél.: 2562171  
télex: ACNOPAR 280636

Tresorier:  
Liliane Meunier  
c/o CIEPSS/ICSSPE  
1, rue Miollis  
75015 Paris, France

Conseil d'Administration du CIFF:  
Amadou Lamine Ba, SEN  
Mme Rika de Backer Van Ocken, BEL  
René Bazennerey, FRA  
Mme Monique Berlioux, FRA  
Jean Borotra, FRA  
Willi Daume, RFA  
Jacques Ferran, FRA  
Pierre Ferri, FRA  
Louis Guirandou-N'Diaye, CIV  
Jenö Kamuti, HUN  
John Kelly, USA  
Mme Liliane Meunier, FRA  
Raoul Mollet, BEL  
Mohamed Mzali, TUN  
Janusz Pieciewicz, POL  
Jean Presset, SUI  
A. de O. Sales, HKG  
William Slater, GBR

Banque:  
Société Générale  
Agence FB Fontenoy  
7, Place Fontenoy  
Paris 7  
No. de compte:  
00037270176

Le Trophée du «fair play»,  
l'œuvre du sculpteur parisien  
Jean Ipoustéguy



**TO : MEMBERS OF THE INTERNATIONAL  
FAIR PLAY COMMITTEE  
NATIONAL AND INTERNATIONAL SPORTS  
ORGANISATIONS  
SPORTS JOURNALISTS**

Paris, 10 July 1985

Dear Colleagues,  
Ladies and Gentlemen,

You will find here enclosed the list of the 1984 Fair Play awards bestowed by the board of directors of the International Committee for Fair Play during its meeting held in Paris on 29th May 1985.

Deeply affected by the tragic events which took place during this very evening at the Heysel Stadium in Brussels, we take the liberty of drawing your attention to the Honorary Diploma our Committee has conferred to the Danish supporters who attended the European Football championship in France in 1984. They have shown that there is another way of behaving during sports events.

For twenty years now, the IFPC have been giving awards and making known throughout the world individual or collective attitudes and exemplary careers, illustrating fair play.

We are happy to note that this action is spreading. Every year, new countries are defending this cause.

.../...

# fairplay

- 2 -

However, the growing success of sports attracts disturbing elements which bring violence in the area of sports events.

This is the reason why we think absolutely necessary to emphasize good examples as well as to struggle against the destroying powers which pervert sports. The International Alliance for Sports without Violence and for Fair Play has allowed us to widen the field of our action and we express our gratitude to the IOC which, by encouraging our campaign, provides the possibility of putting new means at our disposal.

We congratulate the International Federations and the governments which, after the recent incidents, have taken special measures.

We are convinced that only a persevering educational action can bring the required remedies. Sports inseparable from fair play, must remain an essential means of education.

With our kindest regards,



Janusz Piewcewicz  
Secretary General



Jean Borotra  
President

Comité international  
pour le

# fair play

Présidents d'honneur:  
Lord Killanin  
Président d'honneur du CIO  
Juan Antonio Samaranch  
Président du CIO

Président:  
Jean Borrota  
35, Avenue Foch  
75016 Paris, France

Vice-Président:  
Willi Daume  
Olympiapark  
Helene-Mayer-Ring 31  
8000 München 40, RFA

Secrétaire Général:  
Janusz Piewcewicz  
c/o ACNO  
21, rue d'Artois  
75008 Paris, France  
tél.: 2562171  
télex: ACNOPAR 280636

Trésorier:  
Liliane Meunier  
c/o CIEPSS/ICSSPE  
1, rue Miollis  
75015 Paris, France

Conseil d'Administration du CIPP:  
Amadou Lamine Ba, SEN  
Mme Rika de Backer Van Ocken, BEL  
René Bazennerye, FRA  
Mme Monique Berlioux, FRA  
Jean Borrota, FRA  
Willi Daume, RFA  
Jacques Ferran, FRA  
Pierre Ferri, FRA  
Louis Guirandou-N'Diaye, CIV  
Jenö Kamuti, HUN  
John Kelly, USA  
Mme Liliane Meunier, FRA  
Raoul Mollet, BEL  
Mohamed Mzali, TUN  
Janusz Piewcewicz, POL  
Jean Prisset, SUI  
A. de O. Sales, HKG  
William Slater, GBR

Banque:  
Société Générale  
Agence FB Fontenoy  
7, Place Fontenoy  
Paris 7  
No. de compte:  
00037270176

Le Trophée du «fair play»,  
l'œuvre du sculpteur parisien  
Jean Ipoustéguy

Paris, le 27 juin 1985



## L I S T E D E S R E C O M P E N S E S

1984

### I. RECOMPENSES POUR DES GESTES ET ATTITUDES EXEMPLAIRES DE FAIR PLAY

#### Trophées Internationaux Pierre de Coubertin pour le Fair Play

##### 1.1. Mohamed Ali Rashwan (Egypte) - Judo

Mohamed Ali Rashwan a été classé à la 6ème place aux Championnats du Monde en 1979 et à la 5ème en 1983. Aux Jeux Olympiques de Los Angeles en 1984, il est arrivé jusqu'à la finale où il a été opposé, dans la catégorie "open", au Japonais Yasuhiro Yamashita. Celui-ci détenait un palmarès des plus imposants : champion du monde en 1979, 1981 et 1983, il se trouva handicapé aux Jeux Olympiques de Los Angeles, ayant été blessé au deuxième tour de qualification et boîtant visiblement. Rashwan avait donc la possibilité de gagner en attaquant la jambe droite blessée de Yamashita.

.../...

- 2 -

Toutefois, il n'a pas profité de la malchance de son adversaire. Il a concentré ses attaques sur la partie gauche et Yamashita, maîtrisant la douleur et employant toute son expérience et sa technique, a gagné le combat. Rashwan s'est contenté de la médaille d'argent, renonçant à gagner d'une façon "qui aurait été contraire à ses principes", ainsi qu'il l'a confié aux journalistes japonais.

## 2.2. Dariusz Zawadzki (Pologne) - Haltérophilie

Au cours du Championnat du Monde de Juniors d'Haltérophilie à Lignano (Italie), D.-Zawadzki avait obtenu le même résultat que son concurrent, mais son poids étant inférieur à celui de son adversaire, la médaille de bronze lui avait été décernée. C'est alors qu'il remit la médaille au jury en déclarant que l'ordinateur avait mal enregistré son poids. Il pesait en réalité 0,5 kg de plus que son concurrent italien, La Carpia.

## Diplômes d'Honneur

## 3.1. Equipe Féminine de Hockey (Canada)

Celle-ci a reçu successivement les Trophées Fair Play de la Fédération Internationale de Hockey, lors de la Coupe du Monde en 1981 et en 1983, ainsi que lors des Jeux Olympiques de Los Angeles en 1984.

.../...

- 3 -

Ces distinctions n'ont pas été décernées uniquement d'après le décompte des fautes sanctionnées, mais aussi en tenant compte de l'attitude de l'équipe. En effet, lors de la Coupe du Monde, le Canada a dû disputer une rencontre de poule contre l'Autriche. Cette dernière s'est trouvée en retard à la suite d'une erreur de lecture sur son calendrier. Le Canada, informé de la situation, a décidé d'attendre l'équipe autrichienne, alors que le règlement lui offrait la possibilité d'avoir match gagné sans le jouer.

#### 4.2. Supporters Danois ayant assisté aux Championnats d'Europe de Football en France

L'Association Française pour un Sport sans Violence et pour le Fair Play a proposé de distinguer le comportement des quelques 20.000 supporters danois, venus encourager leur équipe au cours de ses 4 matchs disputés dans différentes villes françaises.

La presse a fait largement état d'une telle attitude qui a démontré qu'un groupe motivé par un intérêt commun avait pourtant réussi à concilier cet attrait -le soutien légitime dispensé à sa propre équipe- avec une équité, voire une générosité à l'égard des équipes vainqueurs de celle-ci. Et ainsi qu'on a pu le lire dans l'Equipe : "la foule danoise, la plus belle révélation de l'Euro 1984... Les danois sont venus donner une leçon de courtoisie, de gentillesse, de savoir-vivre et de savoir-supporter".

- 4 -

### 5.3. Melle Montserrat Gomariz (Espagne) - Natation

La traversée à la nage du port de Salou en Espagne s'est déroulée par mer agitée. A l'approche de l'arrivée, Melle Montserrat Gomariz, qui était dans le groupe de tête, a aperçu une concurrente en difficulté dans un endroit dangereux, près de la jetée très rocheuse. Tandis que les autres continuaient la course, Montserrat Gomariz s'est dirigée vers la nageuse en détresse. Elle l'a maintenue jusqu'à l'arrivée du bateau de sauvetage. Ayant ainsi perdu beaucoup de temps, elle ne s'est placée qu'à la 15<sup>e</sup> place dans la course.

### 6.4. Barney Ward (Etats-Unis) - Équitation

Le professionnel américain Barney Ward s'était aisément qualifié pour la finale d'une épreuve d'équitation en avril 1984 à Göteborg (Suède), où il devait rencontrer le Britannique John Whitaker. Mais celui-ci dut déclarer forfait, son cheval s'étant blessé au tour précédent. Etant donné qu'il s'agissait du prix du champion (parcours parallèle), Ward aurait dû prendre le départ seul : il lui suffisait de franchir la ligne pour gagner. Mais il n'avait pas envie de profiter du désavantage de son adversaire et il préféra partager la première place et la prime qui y était afférente.

### 7.5. Janos Migleczi (Hongrie) - Lutte

En finale du Championnat National 1984, il était mené par 1 à 11 quand son adversaire s'étant blessé dut arrêter le combat. Migleczi pouvait donc être déclaré gagnant par abandon de l'adversaire mais il renonça à prendre une première place acquise sans mérite et se contenta de la médaille d'argent.

# fair play

- 5 -

## 8.6. Blazej Krupa and Piotr Mystkowsky (Poland) - Rallye Auto

During the speed trial of the XLI race meeting of Poland in 1984, which counted towards the Europe championship, the Polish team saw the Swedes Inver Carlsson and Benny Mellander waving their arms desperately next to their car which had fallen into a ditch. The Polish team stopped, helped the Swedes to put their car back on the road, giving them the chance to go on with the race and in the end, to win it. However, during this action, the Polish team's car also slipped into the ditch. These competitors had to wait 24 minutes to be rescued by the Red Cross's ambulance which helped them to pull the car out. They were 13th instead of third, a position which could have been theirs if they hadn't helped the Swedish team and got late.

### Congratulation letters

For exemplary behaviours of heroism, courage or friendship spirit.

## 9.1. Miss Vera Helena Leme (Brazil) - Volleyball

Vera Helena Leme was unanimously awarded the fair play Prize of the International Volleyball Federation for the best sportsmanship during the feminine tournament of the Los Angeles Olympic Games. The Brazilian player distinguish herself

.../...

# fairplay

- 5 -

## 8.6. Blazej Krupa et Piotr Myszkowski (Pologne) - Rallye Auto

Pendant l'épreuve de vitesse du XLI Rallye Automobile de Pologne en 1984, comptant pour le Championnat d'Europe, l'équipe polonaise aperçut les Suédois Invar Carlsson et Benny Mellander brandir désespérément les bras à côté de leur voiture tombée dans le fossé. L'équipe polonaise s'arrêta, aida les Suédois à remettre leur voiture sur la route, ce qui permit à ceux-ci de continuer la course et finalement de la gagner.

Toutefois, pendant cette action, la voiture des équipiers polonais avait également glissé dans le fossé. Ceux-ci durent attendre 24 minutes avant que l'équipe de l'ambulance de la Croix Rouge ne survint pour les aider à retirer la voiture. Ils obtinrent la 13<sup>e</sup> place au lieu de la 3<sup>e</sup> qui aurait pu être la leur sans le retard découlant de l'aide apportée à l'équipe suédoise.

### Lettres de Félicitations

Pour les attitudes exemplaires d'héroïsme, de courage ou d'esprit de camaraderie.

## 9.1. Melle Vera Helena Leme (Brésil) - Volleyball

Vera Helena Leme a reçu à l'unanimité le Prix du Fair Play de la Fédération Internationale de Volleyball pour la meilleure attitude sportive au tournoi féminin des Jeux Olympiques de Los Angeles. La joueuse brésilienne s'est distinguée tout au

.../...

- 6 -

long des compétitions par son esprit de fair play, aidant ses coéquipières, se portant volontaire et encourageant ses coéquipières lors des pertes de points ou de set.

## 10.2. Gueorgiu Markov (Bulgarie) et Stanislaw Krzesinski (Pologne) -

### Lutte

---

Lors des Championnats d'Europe 1984, à Jönköping (Suède), un homme s'est approché du tapis où se déroulaient les compétitions. Sortant brusquement une carabine d'un bouquet de fleurs, il la braqua sur les spectateurs pris de panique. C'est alors que l'entraîneur de la sélection bulgare, Gueorgiu Markov, s'approchant par derrière lui arracha la carabine des mains. Le terroriste sortit alors un pistolet et se dirigea vers les lutteurs sur le tapis. Un certain nombre de juges-arbitres s'étant couchés sol et l'un d'eux ayant quitté la salle, les lutteurs qui ignoraient ce qui se déroulait, ont continué leur combat sans juges-arbitres.

C'est alors que l'entraîneur de la sélection polonaise, M. Stanislaw Krzesinski, s'est élançé de la tribune et d'un bond rapide a renversé le terroriste en l'empêchant d'agir.

Faisant suite à la proposition de la Fédération Internationale de Lutte Amateur, le Comité International pour le Fair Play félicite les deux entraîneurs pour le courage qu'ils ont déployé en vue de la protection des athlètes et des spectateurs.

.../...

- 7 -

## 11.3. Ludmil Yankov (Bulgarie) - Alpinisme

Le 20 avril 1984, Christo Prodanov, membre de l'expédition bulgare du Mont Everest accède au sommet. Mais la nuit tombe et il est à bout de force. Ses co-équipiers organisent les secours. Le lendemain, Ludmil Yankov est en tête et continue la recherche avec obstination. Il neige, le vent souffle à plus de 100 km à l'heure. Epuisé et gelé, il poursuit la recherche tard dans la nuit, jusqu'au moment où il apprend, par la radio, que Prodanov ne donne plus aucun signe de vie. Ludmil Yankov est alors contraint de passer toute la nuit sur les rochers. Il fait moins 40°. Plus tard, il a dû être amputé de deux doigts de la main. Il ne peut plus conquérir le sommet du monde.

## 12.4. Gary Sykes (Grande-Bretagne) et Juro Lizuka (Japon) -

### Tir à l'Arc

L'un et l'autre capitaines de leurs équipes nationales de Tir à l'Arc aux Jeux Olympiques de Los Angeles.

Tandis qu'un archer de Hong Kong voyait une corde de son arc se rompre, au cours du tournoi olympique de Los Angeles, deux capitaines s'offrirent immédiatement à l'aider en lui passant les pièces détachées, afin qu'il puisse continuer la compétition.

- 8 -

## II. CARRIERES SPORTIVES, arrivées à leur terme, récemment ou à plus long terme, constamment marquées par l'esprit de fair play

### Diplômés d'Honneur

#### 13.1. Paul Libaud (France) - Volleyball

Le Président d'Honneur et fondateur de la Fédération Internationale de Volleyball, M. Paul Libaud, a présidé la FIVB durant 37 ans et a été réélu tous les deux ans à la quasi unanimité. Il a dû ce long mandat à une excellente gestion, à son dynamisme, mais surtout grâce à un esprit ouvert à l'amitié et à la compréhension, ayant su régler les problèmes tant administratifs que techniques ou politiques dans un esprit de justice et d'équité éliminant toutes questions politiques, religieuses ou raciales.

Avec un esprit de fair play remarquable, il a toujours su valoriser au maximum le travail de ses collaborateurs, s'effaçant souvent pour mettre en valeur leur action dans le travail réalisé.

#### 14.2. Luciano Acquarone (Italie) - Athlétisme

Luciano Acquarone s'est dévoué au sport durant 37 ans, tout d'abord comme pratiquant, ensuite comme technicien, dirigeant et finalement comme président de son club U.S. Maurina de la Spezia.

En juin 1972, il participait encore au Marathon de Bruxelles en tant que membre de l'équipe italienne, composée de 8 coureurs pour lesquels cette manifestation constituait la sélection pour les Jeux Olympiques de Munich.

- 9 -

Selon le plan établi, Acquarone et son collègue de Menego devaient courir ensemble. Le soir précédent la compétition, Acquarone, qui avait toujours besoin de se ravitailler avant la course, remplit sa gourde de thé bien sucré. De Menego, au contraire, ne remplit la sienne qu'avec de l'eau et quelques comprimés de vitamine C.

Le lendemain, à mi-course, De Menego a une légère défaillance. Il manque d'énergie. Il a des crampes d'estomac. Il a faim.

Acquarone, par contre se sent bien. Il voit déjà la possibilité de se classer 3ème, ce qui lui donnerait le droit d'aller à Munich. Cela ressemble à un rêve : aux Jeux Olympiques à 42 ans !

Mais sa pensée revient à De Menego qui, épuisé envisage déjà d'abandonner la course. Aquarone le stimule, l'encourage. Enfin, il lui passe sa gourde de thé bien sucré. L'effet est presque immédiat. Les crampes se calment. Il reprend son souffle.

A l'arrivée, De Menego sprinte. Il sera classé deuxième. Acquarone, moins rapide est 8ème au classement général et 4ème parmi les Italiens... Il n'ira pas à Munich.

### 15.3. Dr. Emile Gretsch (Luxembourg) - Escrime

Président de la Fédération luxembourgeoise d'escrime, membre fondateur de la Société luxembourgeoise de médecine du sport dont il fut le président, initiateur et président du Panathlon, le Dr. Emile Gretsch a reçu le Trophée du Fair Play National pour l'esprit de fair play qui a été toujours un élément essentiel dans sa carrière sportive tant comme athlète (participant trois fois aux Jeux Olympiques) que comme dirigeant de sa Fédération et du CNO.

.../...

- 10 -

#### 16.4. Ruediger Helm (République Démocratique Allemande) - Canoë

Ruediger Helm a gagné trois médailles olympiques d'or dans sa discipline. En tant que Capitaine de l'équipe nationale de canoë, son attitude vis-à-vis de ses co-équipiers comme à l'égard de ses adversaires a toujours été remarquable par son fair play, sa modestie, sa correction et son sens des responsabilités.

Actuellement membre du Parlement et professeur d'éducation physique, il consacre beaucoup de temps aux rencontres avec les jeunes, les encourageant à la pratique des sports.

#### 17.5. Frantisek Planicka (Tchécoslovaquie) - Football

Ancien gardien de but de football de l'équipe tchécoslovaque et personnage légendaire du football mondial, Frantisek Planicka a représenté 73 fois son pays dans les matchs internationaux sans avoir jamais été sanctionné pour faute.

Malgré son âge avancé (80 ans), il assiste volontiers aux différentes manifestations sportives et aux réunions avec les jeunes, militant pour un comportement loyal et chevaleresque dans le sport. Le Club Tchécoslovaque du Fair Play lui a attribué son grand Prix 1984.

- 11 -

## Lettres de Félicitations

### 18.1. Luis Raul "Rolo" Colon (Porto Rico) - Baseball

Excellent joueur de baseball, très apprécié dans son pays et renommé à l'étranger, Luis Raul "Rolo" Colon a, durant dix ans, joué avec un stimulateur cardiaque à la suite d'une maladie de cœur illustrant ainsi les résultats bénéfiques dus à la persévérance, la discipline et la force de caractère.

Il participait aussi aux campagnes annuelles de collecte en faveur des malades cardiaques.

Toujours très modeste et reconnaissant, il est un exemple pour les jeunes, démontrant comment le sport peut aider à améliorer l'homme.

### 19.2. Guilherme Sant'Anna do Espirito Santo (Portugal) - Football

Symbole et modèle du vrai sportif, par la noblesse de ses attitudes, sa discipline et son respect envers ses adversaires, toujours prêt à conseiller et à stimuler les jeunes, Guilherme Sant'Anna do Espirito Santo a, après 50 années d'activité permanente et l'attribution de diverses récompenses pour sa discipline et sa popularité auprès du public, été distingué par le Comité Olympique Portugais qui lui a attribué son Prix de Fair Play 1984.

.../...

- 12 -

20.3. Erhard Feuereis (République Démocratique Allemande) - Luge

Athlète, coureur de longues distances, puis champion de bobsleigh, Erhard Feuereis est depuis 1960 Vice-Président chargé de la formation des juges et arbitres et du règlement de la Fédération Internationale de Luge : un travail dans lequel il s'est efforcé de faire respecter au maximum les principes du fair play.

21.4. Dr. Julio C. Maglione Rabela (Uruguay) - Natation

Premier lauréat du prix du fair play dans son pays, le Dr. Julio C. Maglione s'est toujours identifié avec l'esprit de fair play. Par son attitude conciliante, il a réussi à réunir les organisations sportives dans la Confédération Nationale.

Médecin, Directeur du Département à la Sécurité Sociale, il a également su concilier les exigences de son travail professionnel avec son activité bénévole dans le sport.

22.5. Prof. Alberto Bayas Rivera (Equateur) - Haltérophilie

Champion national d'haltérophilie, le Prof. Alberto Bayas Rivera a été distingué par le prix de la TV pour ses mérites sportifs et humanistes. Membre du Comité Olympique Equatorien, Vice-Président de la Confédération Panaméricaine d'Haltérophilie, professeur d'éducation physique, il est spécialement chargé d'insuffler courage et volonté aux handicapés qu'il entraîne.

Il a lancé un appel par l'intermédiaire de la Ligue Sportive Universitaire, en faveur de l'esprit chevaleresque dans le sport.

- 13 -

### III. ACTIVITES VISANT LA PROMOTION DU FAIR PLAY

#### Diplômés d'Honneur

##### 23.1. Alfred Cauwels (Belgique) - Journaliste

Fondateur du Fair Play Club de Belgique, cheville ouvrière d'une action en faveur de la promotion du fair play en Belgique, auteur d'innombrables articles sur le fair play, Alfred Cauwels est en outre auteur et initiateur des affiches et affichettes qui sont éditées tous les deux mois et fondateur du périodique du Club de Fair Play (versions française et néerlandaise).

Il est également un des collaborateurs très efficace de la Fondation Internationale Rika de Backer Van Ocken contre la violence associée au Sport.

##### 24.2. Jonkheer R.C.W. von Bose (Pays-Bas) - Administrateur Sportif,

##### Directeur du CNO

Jonkheer R.C.W. von Bose est l'initiateur et l'organisateur des Journées Olympiques des Jeunes en 1982, 1983 et 1984, ayant pour objectif d'attirer l'attention sur le fair play.

Un livret spécialement préparé pour cette action conseille les parents et les groupes de jeunes sur la méthode de discussion à suivre. On y traite des règlements, des tactiques, de l'agression, des chances égales, des attitudes envers l'arbitre et de la façon d'établir son propre jugement sur le fair play.

Les débats et les compétitions sportives ont été télévisées, groupant un total de 15 émissions de TV de 45 minutes chacune et une émission sur la finale qui a duré 4 heures.

.../...

- 14 -

### 25.3. Football Club de la Chaux-de-Fonds (Suisse)

Le Diplôme d'Honneur attribué par le Comité récompense une initiative digne de servir d'exemple du club et de son sponsor.

L'initiative en question : un contrat de sponsoring prévoit notamment que le FC de la Chaux-de-Fonds s'engage à faire signer et à faire respecter par l'ensemble du contingent de son équipe, par son entraîneur, son président et les membres du comité du club, une Charte du fair play. "Le but est d'affirmer, notamment à l'attention des joueurs eux-mêmes, que le sponsor attache autant de valeur, si ce n'est plus, au respect constant d'un véritable esprit sportif, qu'à l'obtention de victoires et de titres à tout prix. En signant la Charte du fair play, FC de la Chaux-de-Fonds déclare partager cet esprit".

FC de la Chaux-de-Fonds s'engage à désigner, au sein de son comité, ou en dehors de celui-ci, une personne compétente qui se chargera des relations avec les medias. Le rôle de cette personne consistera à fournir régulièrement, ou chaque fois que cela sera utile, des informations sur l'activité de l'équipe. Ces informations devront contribuer à renforcer l'image sympathique du FC de la Chaux-de-Fonds auprès du public.

Zénith International SA s'engage, en contre-partie, à offrir entre autres prestations : un "bonus fair-play" de Fr. 30'000.- duquel sera déduit un montant de FR. 500.- pour chaque avertissement (carton jaune), ainsi qu'un montant de Fr. 2'000.- pour chaque expulsion de terrain (carton rouge).

# fair play

- 15 -

L'évaluation de cette action entreprise en mars 1985 a démontré que les joueurs se sont sentis sensibilisés aux problèmes du fair play. L'esprit sportif, qui était déjà satisfaisant au cours des dernières années, s'est encore amélioré. Jusqu'à fin mars 1985, le club n'a pas eu d'expulsion et les avertissements (carton jaune) ont été rarissimes. Lors du tournoi indoor à Genève, en janvier 1985, le FC de la Chaux-de-Fonds a reçu le prix du fair play.

#### 26.4. Comité des supporters de "L'Espérance Sportive (Tunisie) - Football"

Les représentants de ce grand club omnisport ont fait appel aux footballeurs, afin que ceux-ci illustrent le respect des décisions des arbitres et évitent le jeu violent. Grâce à eux et aux appels au public faits au cours des matchs, ceux-ci ont pu se dérouler dans une ambiance correcte.

"L'Espérance Sportive" a reçu le Prix du Fair Play National, remis par M. Mohammed Mzali, Premier Ministre Tunisien et membre du Conseil d'Administration du Comité International pour le Fair Play depuis de longues années.